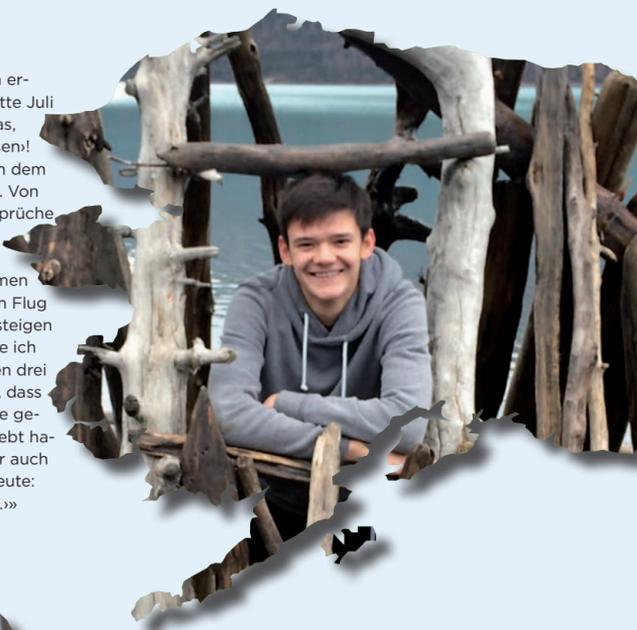


«60 Year»-Bourses d'études: En échange grâce à vos dons!

Dans la dernière édition du Spotlight, nous avons présenté les trois participants qui sont actuellement à l'étranger grâce à une bourse d'études «60 Year». Ils en sont maintenant à peu près à la moitié de leur échange, et nous leur avons demandé de nous donner quelques nouvelles par email...

Mario in Alaska, USA

«Ich erinnere mich noch genau an den Tag an dem ich erfuhr, wo mein Austausch stattfinden würde: Als ich Mitte Juli am Strand das Mail von AFS öffnete und von Alaska las, dachte ich nur: «Oh Gott, werde ich die Sonne vermissen! Ich war zwar neugierig, einen Ort kennenzulernen, von dem ich noch nie wirklich etwas gehört oder gelesen hatte. Von meinen Freunden und Kollegen musste ich mir aber Sprüche anhören wie «Viel Spass mit den Pinguinen im Iglu!... Zwei Wochen später war es soweit, ich musste Abschied von meinen Freunden und meiner Familie nehmen und mein Abenteuer begann. Die Zeit im 24-stündigen Flug ging ziemlich schnell vorbei. Zwei Mal musste ich Umsteigen und schon landete ich in Anchorage. Sehr schnell habe ich mich hier in den Alltag eingelebt. Was ich in den ersten drei Monaten meines Austausches bereits gelernt habe ist, dass egal um welchen Ort es sich handelt, die Menschen nie genau wissen wie es dort ist bevor sie es nicht selbst erlebt haben. Stereotypen mögen zwar zum Teil zutreffen, aber auch nicht für alles und jeden. Meinen Freunden sage ich heute: «Nein, meine Gastfamilie hat keine Eisbären im Garten.»»



Marisa en Bade-Wurtemberg, Allemagne.

«Cinq mois... Et oui cinq mois déjà que cette merveilleuse aventure a commencé. Qui aurait cru que le temps passerait aussi vite? C'est insensé. Ma vie n'est plus la même. Ici, j'ai l'impression d'avoir tout le temps du monde, une bouffée d'air suffit pour me faire sourire. Stop le stress de la vie quotidienne que je connaissais en Suisse; aujourd'hui, je ne sais plus ce que c'est. J'ai du plaisir à rencontrer de nouvelles personnes alors qu'auparavant je trouvais cela une perte de temps. J'ai simplement du plaisir à vivre, à «respirer» désormais. Jusqu'à aujourd'hui, cette aventure m'a appris que dans la vie il n'y a pas que la fête, l'école et les amis. Il y a aussi une chose très importante et à laquelle parfois nous ne donnons pas assez de valeur, et c'est la famille. Cette aventure m'a aussi appris à ne plus me stresser pour rien. Je sais gérer maintenant beaucoup de choses en même temps sans avoir à courir dans tous les sens. Elle m'a également mise dans des situations inconfortables que je n'avais depuis longtemps plus ressenties, ça fait du bien d'avoir également un peu de challenge.»

Marisa avec ses parents d'accueil



Cindy in Minnesota, USA

«Ich weiss noch ganz genau, wie meine erste Woche mit meiner Gastfamilie, den Olsens, war. Sie haben mich mit offenen Armen empfangen! Ich fand es anfangs etwas speziell, dass Amerikaner hier zum Abendessen Milch trinken. Deshalb bin ich diejenige, die immer das Wasserglas bekommt. Ich denke, ich könnte es mit meiner Gastfamilie nicht besser haben. Sie nehmen mich überall hin mit: Die emotionalsten Momente waren, als meine Gastschwester sich verheiratet hat und als meine Gast-Nichte in meinem Alter ihren Geburtstag feierte. Mein kleiner Bruder hatte nämlich einen Tag später seinen ersten Geburtstag und ich konnte nicht dabei sein, aber meine Gast Mutter hat mich getröstet und

Cindy avec sa famille d'accueil

mich von dem Gedanken abgelenkt. Die Schule war anfangs etwas streng. Ich verstand die Lehrer nicht wirklich, aber die Schüler waren zum Glück sehr nett und offen. Unterdessen fällt mir die Sprache leichter: Vor etwa drei Wochen habe ich angefangen, auf Englisch zu träumen. Es bedeutet mir sehr viel, die Unterstützung durch das AFS-Stipendium erhalten zu haben - vielen Dank an alle, die meinen Austausch ermöglicht haben!»

Impliqué en voyage – grâce à votre soutien

Votre don offre à nos jeunes membres d'AFS la possibilité de changer un peu le monde. Avec des projets concrets comme celui de Lara, nous travaillons jour après jour au rapprochement entre les êtres humains. Grâce aux bourses AFS, les programmes d'échange sont accessibles à tous. Nous en sommes convaincus: de grands changements débutent par un premier pas dans l'inconnu!

Votre aide là où l'on en a besoin

Avec le bulletin de versement ci-joint, votre don ira directement là où il est nécessaire: projets pour l'échange culturel, soutien de nos volontaires sur place ou suivi des membres d'AFS à l'étranger.

Vous pouvez aussi adresser directement votre don au fonds de bourse AFS sur notre site Internet.

Faites un don à l'aide du bulletin de versement ci-joint ou tout simplement sur www.afs.ch/dons



Merci beaucoup!

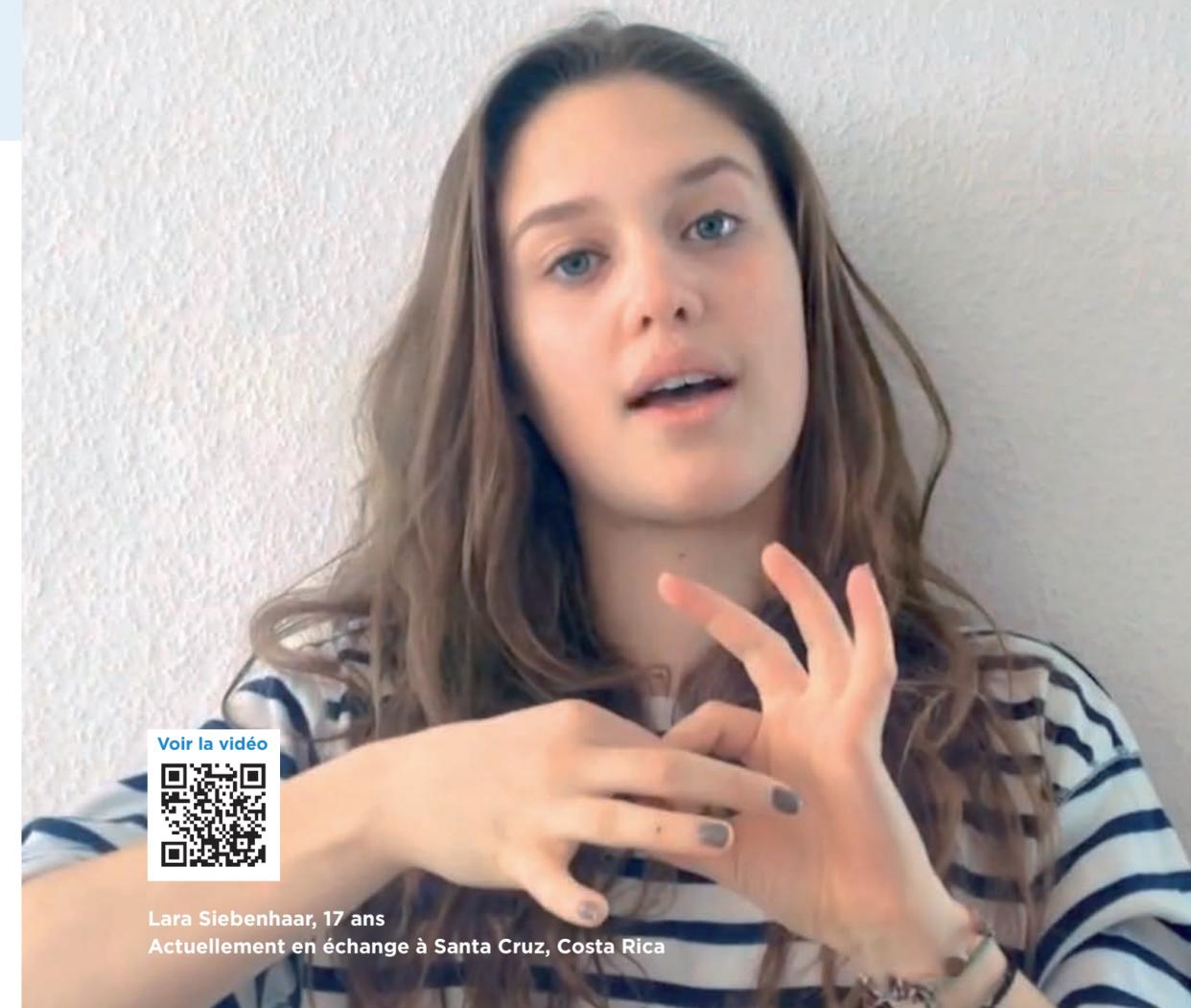
afs.ch

Spotlight - Un regard sur AFS Suisse pour les donatrices et donateurs • avril 2016
AFS Suisse, Kernstrasse 57, 8004 Zurich
Tél. 044 218 19 19, info@afs.ch
Responsable: Matthias Kohler, Fundraising
Maquette: KplusH.ch
Photos: Lara, Mario, Marisa et Cindy
Impression: Spältli Druck AG Glarus, imprimé sur papier recyclé



Un regard sur AFS Suisse pour les donatrices et donateurs • avril 2016

«En échange au Costa Rica, je mène un projet pour les malentendants.»



Voir la vidéo



Lara Siebenhaar, 17 ans
Actuellement en échange à Santa Cruz, Costa Rica

AFS Suisse a mis au concours en 2014 la «bourse Ambassador» pour des candidats à l'échange particulièrement motivés. L'idée de projet de la jeune Argovienne Lara Siebenhaar nous a convaincus: elle souhaite profiter de son année d'échange AFS au Costa Rica pour rapprocher les jeunes sourds et malentendants de l'idée de l'échange culturel. Peu avant son envol vers son aventure d'échange, nous avons rencontré Lara.

Matthias Kohler s'est entretenu avec Lara Siebenhaar

Lara, tu ne connais ta famille d'accueil que depuis peu; avez-vous déjà eu des contacts?

Oui! Nous avons pris les premiers contacts par chat. Ils sont très sympathiques! Nous allons très bientôt nous téléphoner.

Peux-tu déjà échanger avec eux en espagnol?

Enfin... au minimum, j'essaie. Mais je constate que j'ai encore beaucoup de chemin à parcourir au niveau de la langue... et en anglais, nous n'allons pas non plus très loin. J'apprendrai d'autant plus vite l'espagnol lorsque je serai avec eux - j'ai hâte de maîtriser une nouvelle langue!

Tu as postulé avec succès pour une bourse Ambassador avec un projet pour les jeunes sourds. Comment ce thème t'est-il venu à l'esprit?

Comme j'ai un frère sourd, j'ai été confrontée depuis toute petite à ce problème et j'ai grandi pour ainsi dire entre deux cultures. En Suisse, la situation des sourds et malentendants a assez bien évolué: grâce aux progrès technologiques comme l'implant cochléaire, à de bonnes possibilités de scolarité et à l'intervention accrue d'interprètes en langue des signes, ces personnes sont de mieux en mieux intégrées dans notre société. D'un autre côté, quand on n'est pas directement concerné, on n'est pas vraiment bien préparé à répondre aux besoins des sourds et des malentendants car on n'est pas assez sensibilisé. Je veux découvrir ce qu'il en est à d'autres endroits du monde; en même temps, je souhaite familiariser un peu plus les gens avec cette situation, au Costa Rica et en Suisse.

Quels sont exactement tes projets?

Pendant mon échange, je souhaite visiter une école de sourds au Costa Rica. Il y en a une à San José - j'ai même déjà pris contact. Je souhaite y faire un exposé de la situation des personnes sourdes et malentendantes en Suisse et parler de mon échange avec AFS. A mon retour en Suisse, je veux faire la même chose.

Comment te fais-tu comprendre des jeunes sourds au Costa Rica? La langue des signes est-elle partout la même?

Absolument pas! La langue des signes est différente d'un pays à l'autre. Je dois donc tout d'abord améliorer ma pratique de l'espagnol avant de pouvoir m'attaquer à la langue des signes du Costa Rica. D'ailleurs, en Suisse, il y a aussi des différences d'ordre régional. Comme dans la langue parlée, il y a des dialectes; on peut par exemple constater des différences entre Berne et Zurich. A mon sens, tout cela s'apparente à un échange culturel.

Quels sont tes projets en-dehors des exposés?

Dans mon blog, j'écris à propos de mon année d'échange et de mon projet. Mon objectif à long terme est de contribuer peut-être un jour à l'existence d'un échange AFS pour les sourds et malentendants! Pour cela, il faut d'abord que je définisse quels seraient les besoins spécifiques. Et naturellement, si l'intérêt existe. Parallèlement aux participants au programme eux-mêmes, il faut aussi toujours des familles d'accueil qui soient disposées à s'impliquer en termes d'exigences liées à une personne sourde ou malentendante. Pour y parvenir, il y a donc encore beaucoup de chemin à parcourir.



Mon frère est sourd, et c'est de là que m'est venue l'idée de ce projet.



Avec mes parents avant mon départ pour le Costa Rica.



Ma famille d'accueil m'a accueillie très chaleureusement et je me sens vraiment comme chez moi depuis le début.

L'AFS est toutefois très ouverte et prête à contribuer, et la Fédération Suisse des Sourds a déjà manifesté son intérêt.

Tout cela semble bien parti! Mais pour commencer, il faut que tu t'élançais à présent pleinement dans ton aventure. Es-tu nerveuse? Un peu... Plus le départ approche, plus il me semble que le temps passe vite! Mais j'apprécie aussi cette phase: je profite de mon temps libre pour rencontrer à nouveau des gens ou faire des choses avec ma famille. Pour ce qui est de l'échange, je suis terriblement impatiente: Comment va se dérouler une année dans une nouvelle famille? Vais-je pouvoir m'intégrer facilement? Quelles difficultés vais-je rencontrer?

Penses-tu à quelque chose en particulier?

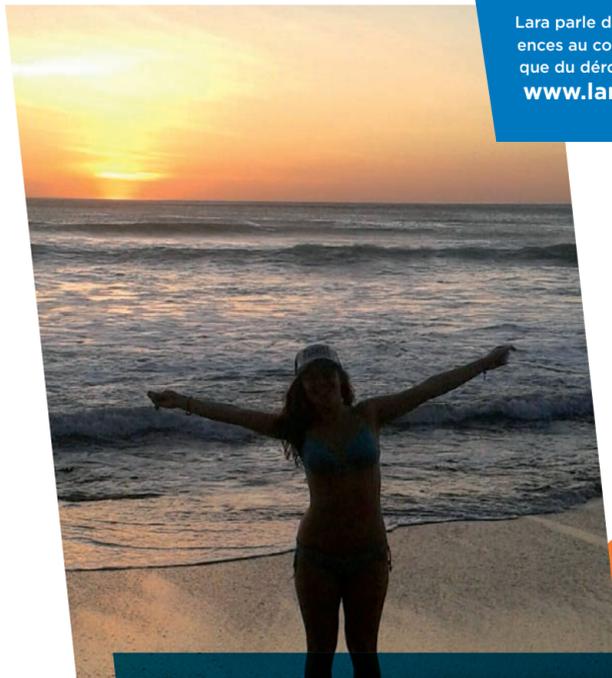
Il y aura certainement des malentendus. Et nous découvrirons, réciproquement, les choses que nous faisons différemment. Mais c'est extrêmement passionnant: que pouvons-nous apprendre et adopter les uns des autres; qu'est-ce qui nous différencie? J'aimerais aussi avoir une nouvelle et plus large perspective de la vie et du monde - ce que ma vie quotidienne en Suisse ne me permettrait pas.

Au nom de toute l'équipe AFS, je te souhaite un formidable séjour d'échange et beaucoup de succès pour ton projet - merci pour ton engagement!

Un grand merci aussi pour tout!



Avec mes nouvelles amies d'école à Santa Cruz.



Lara parle dans son blog de ses expériences au cours de l'échange AFS ainsi que du déroulement de son projet: www.laraencostarica.com

...alors que je construisais un château de sable au coucher du soleil avec mon frère d'accueil, j'ai réalisé comme j'avais bien choisi mon pays d'accueil et comme j'avais de la chance avec ma famille d'accueil.

La bourse «ambassadeur» – un effet durable

Nous sommes convaincus que les actions responsables de quelques personnes peuvent avoir un effet positif sur le long terme. C'est pour cela qu'AFS soutient des projets comme celui de Lara avec une bourse «ambassadeur». Lara s'applique avec beaucoup d'énergie et d'initiative personnelle à réaliser ses idées pour aider les autres. L'engagement des AFSers crée des liens entre les gens au-delà de l'échange et par-dessus les frontières et les océans.

La bourse «ambassadeur» existe grâce aux donateurs. Nous vous remercions sincèrement et nous comptons sur votre soutien futur.